

# TOWER FAN FOR TABLE

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

**SV PELARFLÄKT FÖR BORD  
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**NO SØLEVIFTE FOR BORD  
BETJENINGSANVISNINGER**

Oversættelse av originalinstruksjonene

**DA SØJLEVENTILATOR TIL BORD  
BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

**PL WENTYLATOR KOLUMNOWY NA STÓŁ  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

**DE SÄULENVENTILATOR TISCH  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**FI TORNITUULETIN  
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käänös

**FR VENTILATEUR COLONNE DE TABLE  
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

**NL ZUILVENTILATOR VOOR OP TAFEL  
BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmiennym. Najnowsza wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutosia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

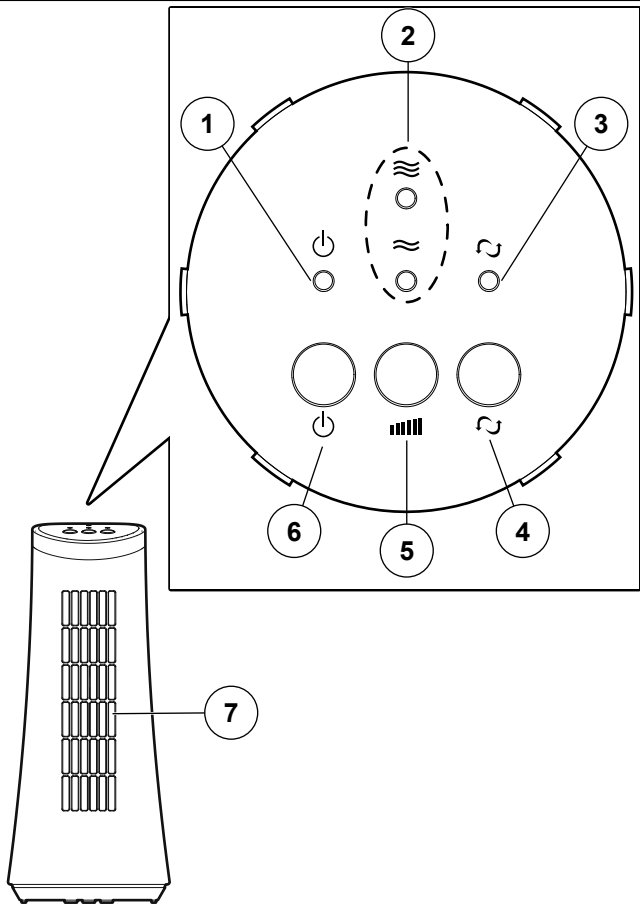
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

**WWW.JULA.COM**

**© JULA AB 2025-11-24**

**JULA AB  
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

**1**

# Table of contents

SV	<b>1</b>	<b>Introduction</b>	<b>5</b>
	1.1	The product.....	5
NO	1.2	Dedicated use .....	5
	1.3	Symbols .....	5
DA	1.4	Product overview .....	5
	<b>2</b>	<b>Safety</b>	<b>6</b>
PL	2.1	Safety definitions.....	6
	2.2	Safety instructions for operation.....	6
DE	<b>3</b>	<b>Operation</b>	<b>9</b>
	3.1	To operate the product.....	9
FI	<b>4</b>	<b>Storage</b>	<b>9</b>
	<b>5</b>	<b>Maintenance</b>	<b>9</b>
FR	5.1	To clean the product.....	10
	<b>6</b>	<b>Discard</b>	<b>10</b>
NL	<b>7</b>	<b>Technical data</b>	<b>10</b>

# 1 Introduction

## 1.1 The product





The product is tower fan.

## 1.2 Dedicated use

Only for indoor use.

The product is only for household use and use in equivalent environments. For example staff kitchen areas, farm houses, by clients in for example hotels and motels.

## 1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Safety class II.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

## 1.4 Product overview

Figure 1

1. Power indicator
2. Speed indicators
3. Swing mode indicator
4. Swing mode button
5. Speed selection button

6. Power button

7. Air outlet

## 2 Safety

### 2.1 Safety definitions



**WARNING!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.



**CAUTION!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

**NOTE!** Information that is necessary in a given situation.

### 2.2 Safety instructions for operation



**WARNING!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Keep plastic packaging at a safe distance from children to prevent suffocation.
- Make sure that these persons do not operate the product independently:
  - Children less than 8 years.
  - Persons who do not know the product sufficiently.
  - Persons with disabilities.
- Children must not play with the product.

- Children must not clean or do maintenance on the product independently.
- A damaged power cable or plug must be replaced by the supplier, an approved service center, or other approved personnel to make sure safe use.
- Make sure that the outlet voltage agrees to the rated voltage on the type plate.
- Do not pull the power cable to disconnect the plug from the power outlet.
- Stop the product and disconnect it from the power outlet when the product is not in use and before you clean or do maintenance to it.
- Stop the product and disconnect it from the power outlet if the product has been in contact with water, does not work correctly or got damaged.
- Do not soak the product, the power cable, or the plug in water or other liquid because of the risk of electric shock.
- Do not use the product near sources of water, for example bathtubs, wash basins, showers, toilets, and other vessels that contain water.

- Disconnect the product from the power outlet immediately if the product comes into contact with water or other liquid.

- Do not put objects on the product because of the fire risk.

- Do not turn over the product upside down during operation.

- Keep the ventilation openings on the product clean to prevent the product to become too hot and decrease the risk of fire.

- Do not put your fingers, other parts of your body, or objects into the air outlet of the product.

- Regularly examine the power cable for damage. Do not use the product if the power cable is damaged.

- Stop the product when you are not near it.
- Do not use the product if parts are missing or it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.

## 3 Operation


### 3.1 To operate the product


- 1 Put the product on a level surface.
- 2 Connect the product to a power outlet. The power indicator comes on.
- 3 Push the power button to start the product.
- 4 Push the speed selection button to select the applicable speed mode.
- 5 Push the swing mode button to start and stop the swing mode.
- 6 Push the power button during operation to set the product to standby mode.

## 4 Storage


- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry area, where children and pets do not have access.


## 5 Maintenance

 **WARNING!** Stop the product and disconnect it from the power outlet before you clean or do maintenance on it.

 **WARNING!** Do not disassemble the product when you clean or do maintenance on it.

### 5.1 To clean the product

 **WARNING!** Make sure that water does not get into the product because this can cause short circuit, fire, and electric shock.

 **WARNING!** Let the product become cool before you clean it.

**!** **CAUTION!** Do not use abrasives, solvents or alcohol to clean the product to prevent damage to the surface.

- Clean the surface of the product with a moist cloth and a mild detergent if necessary.
- Use a vacuum cleaner to clean the air vents of the product.

## 6 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

## 7 Technical data

Specification	Value
Rated voltage	220–240 V
Input power of fan <sup>P</sup>	15 W
Max. flow speed of fan <sup>F</sup>	2.1 m <sup>3</sup> /min
Seasonal electricity consumption	4.8 kWh/a
Service value <sup>SV</sup>	0.14 (m <sup>3</sup> /min)/W
Fan sound power level $L_{WA}$	50.5 dB(A)
Max. air speed	0.99 m/s
Cable length	1.6 m
Dimensions (WxHxD)	12.9 x 30.2 x 12.9 cm
Weight	0.8 kg

# Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Inledning</b>	<b>12</b>
1.1	Produkten .....	12
1.2	Avsedd användning .....	12
1.3	Symboler .....	12
1.4	Produktöversikt.....	12
<b>2</b>	<b>Säkerhet</b>	<b>13</b>
2.1	Säkerhetsdefinitioner.....	13
2.2	Säkerhetsinstruktioner för användning .....	13
<b>3</b>	<b>Användning</b>	<b>16</b>
3.1	Att använda produkten.....	16
<b>4</b>	<b>Förvaring</b>	<b>16</b>
<b>5</b>	<b>Underhåll</b>	<b>16</b>
5.1	Att rengöra produkten .....	16
<b>6</b>	<b>Kassering</b>	<b>17</b>
<b>7</b>	<b>Tekniska data</b>	<b>17</b>

# 1 Inledning

## 1.1 Produkten





Produkten är en pelarfläkt.

## 1.2 Avsedd användning

Endast för inomhusbruk.

Produkten är endast avsedd för hushållsbruk och användning i likvärdiga miljöer, t.ex. i personalkök, på bondgårdar, av gäster på t.ex. hotell och motell.

## 1.3 Symboler

	<p>Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.</p>
	<p>Säkerhetsklass II.</p>
	<p>Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förfordningar.</p>
	<p>Återvinns som elektroniskt avfall.</p>

## 1.4 Produktöversikt

(Bild 1)

1. Strömindikator
2. Hastighetsindikatorer
3. Indikator för svängläge
4. Knapp för svängläge
5. Knapp för val av hastighet

6. Strömbrytare
7. Luftutlopp

## 2 Säkerhet

### 2.1 Säkerhetsdefinitioner

**!** **WARNING!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

**!** **FÖRSIKTIGHET!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

**OBS!** Information som är nödvändig i en specifik situation.

### 2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

**!** **WARNING!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

- Läs och följ varningsanvisningarna innan användning.
- Förvara plastförpackningar på säkert avstånd från barn för att förhindra kvävning.
- Se till att följande personer inte använder produkten på egen hand:
  - Barn under 8 år.
  - Personer som inte känner till produkten tillräckligt.

- Personer med funktionshinder.

- Barn får inte leka med produkten.

- Barn får inte rengöra eller utföra underhåll på produkten på egen hand.

- En skadad strömkabel eller kontakt måste bytas ut av ett godkänt servicecenter eller av auktoriserad personal för att garantera säker användning.

- Se till att spänningen i eluttaget stämmer överens med märkspänningen på typskylten.

- Dra inte i själva strömkabeln för att koppla bort kontakten från eluttaget.

- Stäng av produkten och koppla bort den från eluttaget när produkten inte används och innan du rengör eller utför underhåll på den.

- Stäng av produkten och koppla bort den från eluttaget om produkten har varit i kontakt med vatten, om den inte fungerar korrekt eller har skadats.

- Blötlägg inte produkten, strömkabeln eller kontakten i vatten eller annan vätska eftersom det finns risk för elektrisk chock.

- Använd inte produkten i närheten av vattenkällor, t.ex. badkar, tvättställ, duschar, toaletter och andra kärl som innehåller vatten.
- Koppla omedelbart bort produkten från eluttaget om den kommer i kontakt med vatten eller annan vätska.
- Placera inga föremål på produkten på grund av brandrisken.
- Vänd inte produkten upp och ner under användning.
- Håll ventilationsöppningarna på produkten rena för att förhindra att produkten blir för varm och minska risken för brand.
- Stoppa inte in fingrar, andra kroppsdelar eller föremål i produktens luftutsläpp.
- Undersök regelbundet om strömkabeln är skadad. Använd inte produkten om strömkabeln är skadad.
- Stäng av produkten när du inte är i närheten av den.
- Använd inte produkten om någon del saknas eller är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.

## 3 Användning


### 3.1 Att använda produkten


- 1 Placera produkten på ett jämnt underlag.
- 2 Anslut produkten till ett eluttag. Strömindikatorn tänds.
- 3 Tryck på strömbrytaren för att starta produkten.
- 4 Tryck på knappen för val av hastighet för att välja önskat hastighetsläge.
- 5 Tryck på knappen för svängläge för att starta och stoppa svängning i sidled.
- 6 Tryck på strömbrytaren under användning för att sätta produkten i standby-läge.

## 4 Förvaring


- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.

## 5 Underhåll

 **WARNING!** Stäng av produkten och koppla bort den från eluttaget innan du rengör eller utför underhåll på den.

 **WARNING!** Ta inte isär produkten när du rengör eller utför underhåll på den.

### 5.1 Att rengöra produkten

 **WARNING!** Se till att det inte kommer in vatten i produkten eftersom detta kan orsaka kortslutning, brand och elektrisk chock.

 **WARNING!** Låt produkten svalna innan du rengör den.

**!** **FÖRSIKTIGHET!** Använd inte slipmedel, lösningsmedel eller alkohol för att rengöra produkten, för att förhindra skador på ytan.

- Rengör produkten med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel vid behov.
- Använd en dammsugare för att rengöra produktens luftventiler.

## 6 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

## 7 Tekniska data

Specifikation	Värde
Märkspänning	220-240 V
Ingångseffekt för fläkt <sup>P</sup>	15 W
Max. flödes hastighet för fläkt <sup>F</sup>	2,1 m <sup>3</sup> /min
Säsongsbunden elförbrukning	4,8 kWh/a
Servicevärde <sup>SV</sup>	0,14 (m <sup>3</sup> /min)/W
Ljudeffektnivå, L <sub>WA</sub>	50,5 dB(A)
Max. lufthastighet	0,99 m/s
Kabellängd	1,6 m
Mått (BxHxD)	12,9 x 30,2 x 12,9 cm
Vikt	0,8 kg

# Innholdsfortegnelse

## 1 Introduksjon 19

1.1 Produktet .....19

1.2 Tiltenkt bruk.....19

1.3 Symboler .....19

1.4 Produktoversikt.....19

## 2 Sikkerhet 20

2.1 Sikkerhetspesifikasjoner .....20

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk.....20

## 3 Bruk 23

3.1 Betjening av produktet.....23

## 4 Oppbevaring 23

## 5 Vedlikehold 23

5.1 Rengjøring av produktet.....23

## 6 Avhending 24

## 7 Tekniske data 24

# 1 Introduksjon

## 1.1 Produktet





Produktet er en tårnvifte.

## 1.2 Tiltent bruk

Kun for innendørs bruk.

Produktet er kun beregnet for husholdningsbruk og bruk i tilsvarende miljøer. For eksempel kjøkkenområder for ansatte, i gårdsbygninger, av kunder på for eksempel hoteller og moteller.

## 1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Sikkerhetsklasse II.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

## 1.4 Produktoversikt

Figur 1

1. Strømindikator
2. Hastighetsindikatorer
3. Indikator for svingmodus
4. Knapp for svingmodus
5. Knapp for valg av hastighet

6. På/av-knapp

7. Luftutløp

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Sikkerhetsspesifikasjoner



**ADVARSEL!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.



**FORSIKTIG!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

**MERK!** Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

### 2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk



**ADVARSEL!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller skade.

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Hold plastemballasje på trygg avstand fra barn for å forhindre kvelning.
- Pass på at disse personene ikke bruker produktet uten tilsyn:
  - Barn under 8 år.
  - Personer som ikke kjenner produktet tilstrekkelig.
  - Personer med nedsatt funksjonsevne.

- Barn må ikke leke med produktet.
- Barn må ikke rengjøre eller utføre vedlikehold på produktet uten tilsyn.
- Skadet strømkabel eller støpsel må byttes ut av leverandøren, et godkjent servicesenter eller annet godkjent personell for å sikre sikker bruk.
- Sørg for at utgangsspenningen stemmer overens med den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Ikke trekk i strømkabelen for å koble produktet fra strømuttaket.
- Stopp produktet og koble det fra strømuttaket når det ikke er i bruk, og før du rengjør eller utfører vedlikehold på det.
- Stopp produktet og koble det fra strømuttaket hvis det har vært i kontakt med vann, ikke fungerer som det skal eller har blitt skadet.
- Ikke legg produktet, strømkabelen eller støpselet i vann eller annen væske på grunn av fare for elektrisk støt.
- Ikke bruk produktet i nærheten av vannkilder, f.eks. badekar, håndvasker, dusjer, toaletter og andre beholdere som inneholder vann.

- Koble produktet fra strømuttaket umiddelbart hvis produktet kommer i kontakt med vann eller annen væske.

- Ikke legg gjenstander på produktet på grunn av brannfaren.

- Ikke snu produktet opp ned under bruk.

- Hold ventilasjonsåpningene på produktet rene for å forhindre at produktet blir for varmt og for å redusere risikoen for brann.

- Ikke stikk fingre, andre kroppsdeler eller gjenstander inn i luftutløpet på produktet.

- Undersøk strømkabelen for skader regelmessig. Ikke bruk produktet hvis strømkabelen er skadet.

- Stopp produktet når du ikke er i nærheten av det.
- Ikke bruk produktet hvis noen av delene mangler eller er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til det som det er beregnet til.

## 3 Bruk


### 3.1 Betjening av produktet


- 1 Sett produktet på et plant underlag.
- 2 Koble produktet til en stikkontakt. Strømindikatoren tennes.
- 3 Trykk på av/på-knappen for å starte produktet.
- 4 Trykk på knappen for valg av hastighet for å velge den aktuelle hastighetsmodusen.
- 5 Trykk på knappen for svingmodus for å starte og stoppe svingmodusen.
- 6 Trykk på av/på-knappen under bruk for å sette produktet i standby-modus.

## 4 Oppbevaring


- Hvis produktet ikke skal brukes på lang tid, oppbevar det på et rent og tørt sted, utilgjengelig for barn og kjæledyr.

## 5 Vedlikehold

 **ADVARSEL!** Stopp produktet og koble det fra strømuttaket før du rengjør eller utfører vedlikehold på produktet.

 **ADVARSEL!** Ikke demonter produktet når du rengjør eller utfører vedlikehold på det.

### 5.1 Rengjøring av produktet

 **ADVARSEL!** Pass på at det ikke kommer vann inn i produktet, da dette kan føre til kortslutning, brann og elektrisk støt.

 **ADVARSEL!** La produktet avkjøles før du rengjør det.

EN  
SV  
NO  
DA  
PL  
DE  
FI  
FR  
NL

**!** **FORSIKTIG!** Ikke bruk slipemidler, løsemidler eller alkohol til å rengjøre produktet. Dette for å unngå skader på overflaten.

- Rengjør produktet med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel om nødvendig.
- Bruk en støvsuger til å rengjøre luftventilene på produktet.

## 6 Avhending

- Sørg for at du følger lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

## 7 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Nominell spenning	220-240 V
Viftens inngangseffekt <sup>P</sup>	15 W
Maks. strømningshastighet for viften <sup>F</sup>	2,1 m <sup>3</sup> /min
Sesongforbruk strøm	4,8 kWh/a
Serviceverdi <sup>SV</sup>	0.14 (m <sup>3</sup> /min)/W
Viftens lydeffektnivå, L <sub>WA</sub>	50,5 dB(A)
Maks. lufthastighet	0,99 m/s
Kabellengde	1,6 m
Dimensjoner (BxHxD)	12,9 x 30,2 x 12,9 cm
Vekt	0,8 kg

# Indholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Indledning</b>	<b>26</b>
1.1	Produktet .....	26
1.2	Anvendelse.....	26
1.3	Symboler .....	26
1.4	Produktoversigt.....	26
<b>2</b>	<b>Sikkerhed</b>	<b>27</b>
2.1	Sikkerhedsdefinitioner.....	27
2.2	Sikkerhedsanvisninger for brug.....	27
<b>3</b>	<b>Brug</b>	<b>30</b>
3.1	Sådan betjenes produktet .....	30
<b>4</b>	<b>Opbevaring</b>	<b>30</b>
<b>5</b>	<b>Vedligeholdelse</b>	<b>30</b>
5.1	Sådan rengøres produktet .....	30
<b>6</b>	<b>Bortskaffelse</b>	<b>31</b>
<b>7</b>	<b>Tekniske data</b>	<b>31</b>

# 1 Indledning

## 1.1 Produktet





Produktet er en tårnventilator.

## 1.2 Anvendelse

Kun til indendørs brug.

Produktet er kun beregnet til privat brug og brug i tilsvarende miljøer.  
F.eks. personalekøkkener, bondegårde, af gæster på f.eks. hoteller og moteller.

## 1.3 Symboler

	<p>Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.</p>
	<p>Sikkerhedsklasse II.</p>
	<p>Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.</p>
	<p>Skal bortskaffes som elektronikaffald.</p>

## 1.4 Produktoversigt

Figur 1

1. Strømindikator
2. Hastighedsindikator
3. Indikator for svingtilstand
4. Knap til svingtilstand
5. Knap til valg af hastighed

6. Tænd-/slukknop

7. Luftudtag

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Sikkerhedsdefinitioner

**!** **ADVARSEL!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre død eller personskade.

**!** **FORSIGTIG!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

**BEMÆRK!** Information, der er nødvendig i bestemte situationer.

### 2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

**!** **ADVARSEL!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre fare for død eller personskade.

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Plastemballage skal opbevares utilgængeligt for børn for at undgå kvælning.
- Følgende personer må kun bruge produktet under opsyn:
  - Børn under 8 år.
  - Personer, der ikke kender produktet tilstrækkeligt.
  - Personer med handicap.

- Børn må ikke lege med produktet.

- Børn må ikke rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.

- En beskadiget ledning eller et beskadiget stik skal udskiftes af forhandleren, et autoriseret servicecenter eller en anden autoriseret person for at sikre sikker brug.

- Kontroller, at netspændingen stemmer overens med den nominelle spænding på typeskiltet.

- Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud af stikkontakten.

- Stop produktet, og tag stikket ud, når produktet ikke er i brug, og før du rengør eller foretager vedligeholdelse af det.

- Stop produktet, og tag stikket ud, hvis det har været i kontakt med vand, ikke fungerer korrekt eller er blevet beskadiget.
- Kom ikke produktet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske på grund af risikoen for elektrisk stød.

- Brug ikke produktet i nærheden af vandkilder, f.eks. badekar, håndvaske, brusere, toiletter og andre beholdere, der indeholder vand.
- Tag straks stikket ud, hvis produktet kommer i kontakt med vand eller anden væske.
- Læg ikke genstande på produktet, da der er risiko for brand.
- Vend ikke produktet på hovedet under brug.
- Hold ventilationsåbningerne på produktet rene for at forhindre, at produktet bliver for varmt, og reducere risikoen for brand.
- Stik ikke fingre, andre kropsdele eller genstande ind i produktets luftudtag.
- Undersøg ledningen for skader. Brug ikke produktet, hvis ledningen er beskadiget.
- Stop produktet, når du ikke er i nærheden af det.
- Brug ikke produktet, hvis der mangler dele, eller det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Brug kun produktet til den angivne funktion.

## 3 Brug


### 3.1 Sådan betjenes produktet


- 1 Stil produktet på en plan overflade.
- 2 Sæt stikket i en stikkontakt. Strømindikatoren tændes.
- 3 Tryk på tænd/sluk-knappen for at starte produktet.
- 4 Tryk på knappen til valg af hastighed for at vælge den ønskede hastighedstilstand.
- 5 Tryk på knappen til valg af hastighed for at starte og stoppe svingfunktionen.
- 6 Tryk på tænd/sluk-knappen under brug for at sætte produktet i standbytilstand.

## 4 Opbevaring


- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det opbevares et rent og tørt sted utilgængeligt for børn og kæledyr.

## 5 Vedligeholdelse

 **ADVARSEL!** Sluk for produktet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller udfører vedligeholdelse.

 **ADVARSEL!** Skil ikke produktet ad, når du rengør eller udfører vedligeholdelse på det.

### 5.1 Sådan rengøres produktet

 **ADVARSEL!** Sørg for, at der ikke kommer vand ind i produktet, da det kan forårsage kortslutning, brand og elektrisk stød.

 **ADVARSEL!** Lad produktet køle af, før du rengør det.

**!** **FORSIGTIG!** Brug ikke slibemidler, opløsningsmidler eller alkohol til at rengøre produktet for at undgå skader på overfladen.

- Rengør om nødvendigt produktets overflade med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Brug en støvsuger til at rengøre produktets ventilationsåbninger.

## 6 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

## 7 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Nominal spænding	220-240 V
Ventilatorens indgangseffekt <sup>P</sup>	15 W
Ventilatorens maksimale flowhastighed <sup>F</sup>	2,1 m <sup>3</sup> /min
Sæsonbestemt elforbrug	4,8 kWh/år
Serviceværdi <sup>SV</sup>	0,14 (m <sup>3</sup> /min)/W
Ventilatorens lydeffektniveau, L <sub>WA</sub>	50,5 dB(A)
Maks. lufthastighed	0,99 m/s
Ledningslængde	1,6 m
Mål (B x H x D)	12,9 x 30,2 x 12,9 cm
Vægt	0,8 kg

# Spis treści

## 1 Wprowadzenie **33**

1.1 Produkt .....33

1.2 Przeznaczenie .....33

1.3 Symbole .....33

1.4 Przegląd produktu .....33

## 2 Bezpieczeństwo **34**

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa .....34

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi .....34

## 3 Obsługa **37**

3.1 Obsługa produktu .....37

## 4 Przechowywanie **37**

## 5 Konserwacja **37**

5.1 Czyszczenie produktu .....37

## 6 Utylizacja **38**

## 7 Dane techniczne **38**

# 1 Wprowadzenie

## 1.1 Produkt





Ten produkt to wentylator kolumnowy.

## 1.2 Przeznaczenie

Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego oraz do stosowania w środowiskach równoważnych. Na przykład w kuchniach pracowniczych, domach wiejskich, a także w hotelach i motelach.

## 1.3 Symbole

	<p>Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.</p>
	<p>Klasa bezpieczeństwa II.</p>
	<p>Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.</p>
	<p>Utylizować jak odpady elektryczne.</p>

## 1.4 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Wskaźnik zasilania
2. Wskaźniki prędkości
3. Wskaźnik trybu obrotu
4. Przycisk trybu obrotu
5. Przycisk wyboru prędkości

6. Przycisk zasilania

7. Wylot powietrza

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

**!** **OSTRZEŻENIE!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

**!** **PRZESTROGA!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów w jego pobliżu.

**UWAGA!** Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

### 2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

**!** **OSTRZEŻENIE!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Trzymaj plastikowe opakowania w bezpiecznej odległości od dzieci, aby zapobiec uduszeniu.
- Należy upewnić się, że niżej wymienione osoby nie obsługują produktu samodzielnie:
  - Dzieci w wieku poniżej 8 lat.
  - Osoby, które nie są zaznajomione z produktem w wystarczającym stopniu.

- Osoby z niepełnosprawnościami.
- Dzieciom nie wolno bawić się produktem.
- Dzieciom nie wolno samodzielnie czyścić ani konserwować produktu.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód zasilający lub uszkodzony wtyk muszą zostać wymienione przez dostawcę, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony personel.
- Sprawdź, czy napięcie w gnieździe zasilania odpowiada napięciu znamionowemu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Nie ciągnij za przewód, aby odłączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji produktu wyłącz go i odłącz od zasilania.
- Jeśli produkt miał kontakt z wodą, nie działa prawidłowo lub uległ uszkodzeniu, należy go wyłączyć i odłączyć od gniazda.
- Nie zanurzaj produktu, przewodu zasilającego lub wtyku w wodzie ani innych płynach ze względu na ryzyko porażenia prądem.

- Nie używaj produktu w pobliżu źródeł wody, np. wanien, umywalk, pryszniców, toalet i innych pojemników na wodę.
- Jeśli produkt wejdzie w kontakt z wodą lub innym płynem, odłącz go od zasilania.
- Nie zakrywaj produktu przedmiotami ze względu na ryzyko pożaru.
- Nie odwracaj produktu do góry nogami podczas obsługi.
- Utrzymuj otwory wentylacyjne urządzenia w czystości, aby zapobiec jego przegrzewaniu i zmniejszyć ryzyko pożaru.
- Nie wkładaj palców, innych części ciała ani przedmiotów do wylotu powietrza urządzenia.
- Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nie używaj produktu, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- Wyłącz produkt, gdy nie jesteś w jego w pobliżu.
- Nie używaj produktu, jeśli brakuje jakichś części lub jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

## 3 Obsługa


### 3.1 Obsługa produktu


- 1 Połóż produkt na płaskiej powierzchni.
- 2 Podłącz urządzenie do źródła zasilania. Zapali się wskaźnik zasilania.
- 3 Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć produkt.
- 4 Naciśnij przycisk wyboru prędkości, aby wybrać odpowiedni tryb prędkości.
- 5 Naciśnij przycisk trybu obrotu, aby włączyć lub wyłączyć tryb obrotu.
- 6 Naciśnij przycisk zasilania podczas obsługi, aby przełączyć produkt w tryb czuwania.

## 4 Przechowywanie


- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

## 5 Konserwacja

 **OSTRZEŻENIE!** Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji produktu wyłącz go i odłącz od gniazda zasilania.

 **OSTRZEŻENIE!** Nie demontuj urządzenia podczas jego czyszczenia ani wykonywania czynności konserwacyjnych.

### 5.1 Czyszczenie produktu

 **OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że woda nie dostanie się do produktu, ponieważ może to spowodować zwarcie, pożar i porażenie prądem.

 **OSTRZEŻENIE!** Przed czyszczeniem odczekaj, aż ostygnie.



**PRZESTROGA!** Nie używaj środków ściernych, rozpuszczalników ani alkoholu do czyszczenia urządzenia, aby zapobiec uszkodzeniu jego powierzchni.

- Czyść powierzchnię produktu wilgotną ściereczką z delikatnym detergentem.
- Do czyszczenia otworów wentylacyjnych produktu użyj odkurzacza.

## 6 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

## 7 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Napięcie znamionowe	220–240 V
Moc wejściowa wentylatora <sup>P</sup>	15 W
Maksymalna prędkość przepływu wentylatora <sup>F</sup>	2,1 m <sup>3</sup> /min
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	4,8 kWh/a
Wydajność robocza <sup>SV</sup>	0,14 (m <sup>3</sup> /min)/W
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub>	50,5 dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	0,99 m/s
Długość przewodu	1,6 m
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	12,9 x 30,2 x 12,9 cm
Masa	0,8 kg

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Einführung</b>	<b>40</b>
1.1	Das Produkt .....	40
1.2	Zweckgebundene Nutzung.....	40
1.3	Symbole .....	40
1.4	Produktübersicht.....	40
<b>2</b>	<b>Sicherheit</b>	<b>41</b>
2.1	Sicherheitshinweise.....	41
2.2	Sicherheitshinweise für die Bedienung .....	41
<b>3</b>	<b>Betrieb</b>	<b>44</b>
3.1	So bedienen Sie das Produkt.....	44
<b>4</b>	<b>Aufbewahrung</b>	<b>44</b>
<b>5</b>	<b>Wartung und Pflege</b>	<b>44</b>
5.1	So reinigen Sie das Produkt .....	44
<b>6</b>	<b>Entsorgung</b>	<b>45</b>
<b>7</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>45</b>

# 1 Einführung

## 1.1 Das Produkt





Das Produkt ist ein Turmlüfter.

## 1.2 Zweckgebundene Nutzung

Nur für den Innenbereich.

Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch und die Verwendung in gleichwertigen Umgebungen geeignet. Zum Beispiel in Personalküchen, auf Bauernhöfen, bei Kunden in Hotels und Motels.

## 1.3 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
	Sicherheitsklasse II.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen.
	Als Elektroschrott entsorgen.

## 1.4 Produktübersicht


Abbildung 1


1. Betriebsanzeige
2. Geschwindigkeitsanzeige
3. Anzeige des Schwenkmodus
4. Taste des Schwenkmodus
5. Taste zur Auswahl der Geschwindigkeit

6. Ein-/Aus-Taste
7. Luftauslass

## 2 Sicherheit


### 2.1 Sicherheitshinweise

 **WARNUNG!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

 **ACHTUNG!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

**HINWEIS!** Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

### 2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

 **WARNUNG!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor der Verwendung.
- Halten Sie Kunststoffverpackungen in sicherer Entfernung von Kindern, um ein Ersticken zu verhindern.
- Stellen Sie sicher, dass folgende Personen das Produkt nicht selbstständig bedienen:
  - Kinder unter 8 Jahren.
  - Personen, die nicht ausreichend mit dem Produkt vertraut sind.
  - Menschen mit Behinderungen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

- Kinder dürfen das Produkt nicht selbstständig reinigen oder warten.

- Ein beschädigtes Netzkabel oder ein beschädigter Stecker muss von einem autorisierten Kundendienst oder anderem qualifizierten Personal ausgetauscht werden, um einen sicheren Gebrauch zu gewährleisten.

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der Nennspannung auf dem Typenschild übereinstimmt.

- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker von der Steckdose zu trennen.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen oder warten.

- Halten Sie das Gerät an und trennen Sie es vom Stromnetz, wenn es mit Wasser in Berührung gekommen ist, nicht richtig funktioniert oder beschädigt wurde.

- Tauchen Sie das Produkt, das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasserquellen, z. B. Badewannen, Waschbecken, Duschen, Toiletten und anderen Behältern, die Wasser enthalten.

- Trennen Sie das Gerät sofort von der Steckdose, wenn es mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt.
- Stellen Sie wegen der Brandgefahr keine Gegenstände auf das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf den Kopf.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts sauber, um zu verhindern, dass das Gerät zu heiß wird, und um die Brandgefahr zu verringern.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger, andere Körperteile oder Gegenstände in den Luftauslass des Geräts.
- Untersuchen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Halten Sie das Produkt an, wenn Sie nicht in der Nähe sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.

## 3 Betrieb

### 3.1 So bedienen Sie das Produkt

- 1 Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche.
- 2 Schließen Sie das Produkt an eine Steckdose an. Die Stromanzeige leuchtet auf.

- 3 Drücken Sie die Einschalttaste, um das Produkt zu starten.

- 4 Drücken Sie die Taste zur Auswahl der Geschwindigkeit, um den entsprechenden Geschwindigkeitsmodus auszuwählen.


- 5 Drücken Sie die Taste des Schwenkmodus, um den Schwenkmodus zu starten und zu stoppen.


- 6 Drücken Sie während des Betriebs die Einschalttaste, um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen.

## 4 Aufbewahrung


- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf, zu dem Kinder und Haustiere keinen Zugang haben.

## 5 Wartung und Pflege

 **WARNUNG!** Stoppen Sie das Produkt und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie das Produkt reinigen oder warten.

 **WARNUNG!** Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander, wenn Sie es reinigen oder warten.

### 5.1 So reinigen Sie das Produkt

 **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt, da dies zu Kurzschluss, Feuer und Stromschlag führen kann.



**WARNUNG!** Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es reinigen.



**ACHTUNG!** Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine Scheuermittel, Lösungsmittel oder Alkohol, um eine Beschädigung der Oberfläche zu vermeiden.

- Reinigen Sie die Oberfläche des Produkts bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie einen Staubsauger, um die Lüftungsöffnungen des Geräts zu reinigen.

## 6 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Produkt nicht verbrennen.

## 7 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Nennspannung	220-240 V
Eingangsleistung des Lüfters <sup>P</sup>	15 W
Max. Strömungsgeschwindigkeit des Lüfters <sup>F</sup>	2,1 m <sup>3</sup> /min
Saisonaler Stromverbrauch	4,8 kWh/a
Servicewert <sup>SV</sup>	0,14 (m <sup>3</sup> /min)/W
Geräuschpegel, L <sub>WA</sub>	50,5 dB(A)
Max. Luftgeschwindigkeit	0,99 m/s
Kabellänge	1,6 m
Maße (B x H x T)	12,9 x 30,2 x 12,9 cm
Gewicht	0,8 kg

# Sisällysluettelo

**1 Johdanto 47**

1.1 Tuote ..... 47

1.2 Käyttötarkoitus..... 47

1.3 Symbolit ..... 47

1.4 Tuotteen yleiskuvaus ..... 47

**2 Turvallisuus 48**

2.1 Turvallisuusmääräykset..... 48

2.2 Käytön turvaohjeet..... 48

**3 Käyttö 51**

3.1 Tuotteen käyttäminen ..... 51

**4 Säilyttäminen 51****5 Ylläpito 51**

5.1 Tuotteen puhdistaminen..... 51

**6 Hävittäminen 52****7 Tekniset tiedot 52**

# 1 Johdanto

## 1.1 Tuote





Tuote on tornituuletin.

## 1.2 Käyttötarkoitus

Vain sisäkäyttöön.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa ympäristöissä. Esimerkiksi henkilökunnan keittiötiloissa, maataloilla sekä hotellien ja motellien asiakaskäytössä.

## 1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Suojausluokka II.
	Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkajätteen mukana.

## 1.4 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1


1. Virran merkkivalo
2. Nopeuden merkkivalot
3. Swing-tilan merkkivalo
4. Swing-tilan painike
5. Nopeuden valintapainike


6. Virtapainike

7. Ilmanpoistoaukko

## 2 Turvallisuus


### 2.1 Turvallisuusmääräykset

 **VAROITUS!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

 **HUOMIO!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

**HUOM.** Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

### 2.2 Käytön turvaohjeet

 **VAROITUS!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

- Lue varoitusmerkinnät ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Pidä muovipakkaukset turvallisen etäisyyden päässä lapsista tukehtumisen estämiseksi.
- Varmista, että nämä henkilöt eivät käytä tuotetta itsenäisesti:
  - Alle 8-vuotiaat lapset.
  - Henkilöt, jotka eivät tunne tuotetta riittävän hyvin.
  - Toimintarajoitteiset henkilöt.

- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta itsenäisesti.
- Vahingoittunut virtajohto tai pistoke on vaihdettava valtuutetun huoltokeskuksen tai asentajan toimesta turvallisen käytön varmistamiseksi.
- Varmista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Älä irrota tuotetta pistorasiasta vetämällä sähköjohdosta.
- Pysäytä tuote ja irrota se pistorasiasta, kun tuote ei ole käytössä ja ennen kuin puhdistat tai teet sille ylläpitoa.
- Pysäytä tuote ja irrota se pistorasiasta, jos tuote on joutunut kosketuksiin veden kanssa, ei toimi oikein tai on vahingoittunut.
- Älä upota moottoriyksikköä, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen sähköiskun vaaran vuoksi.
- Älä käytä tuotetta vesilähteiden, esimerkiksi kylpyammeiden, pesualtaiden, suihkujen, WC-istuinten ja muiden vettä sisältävien astioiden lähellä.

- Irrota tuote pistorasiasta välittömästi, jos tuote joutuu kosketuksiin veden tai muun nesteen kanssa.

- Älä aseta esineitä tuotteen päälle palovaaran vuoksi.

- Älä käännä tuotetta ylösalaisin käytön aikana.

- Pidä tuotteen tuuletusaukot puhtaina, jotta tuote ei kuumenisi liikaa ja palovaara pieneneisi.

- Älä työnnä sormia, muita kehonosia tai esineitä tuotteen ilmanvaihtoaukkoon.

- Tutki, onko virtajohdossa vaurioita. Älä käytä tuotetta, jos sen virtakaapeli on vahingoittunut.

- Pysäytä tuote, kun et ole sen lähellä.

- Älä käytä tuotetta, jos jokin sen osista puuttuu tai on vaurioitunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

## 3 Käyttö


### 3.1 Tuotteen käyttäminen


- 1 Aseta tuote tasaiselle alustalle.
- 2 Liitä tuote pistorasiaan. Virran merkkivalo syttyy.
- 3 Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.
- 4 Paina nopeuden valintapainike valitaksesi sopivan nopeustilan.
- 5 Paina swing-tilan painike käynnistääksesi ja lopettaaksesi swing-tilan.
- 6 Paina virtapainiketta käytön aikana asettaaksesi tuotteen valmiustilaan.

## 4 Säilyttäminen


- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

## 5 Ylläpito

 **VAROITUS!** Pysäytä tuote ja irrota se virtalähteestä ennen tuotteen puhdistamista tai huoltoa.

 **VAROITUS!** Älä pura tuotetta, kun puhdistat tai teet ylläpitotöitä sen kanssa.

### 5.1 Tuotteen puhdistaminen

 **VAROITUS!** Varmista, että tuotteeseen ei pääse vettä, koska se voi aiheuttaa oikosulun, tulipalon ja sähköiskun.

 **VAROITUS!** Anna tuotteen jäähtyä ennen kuin puhdistat sitä.



**HUOMIO!** Älä käytä tuotteen puhdistamiseen hankausaineita, liuottimia tai alkoholia pinnan vaurioitumisen estämiseksi.

- Puhdista tuote kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella tarpeen mukaan.
- Puhdista tuotteen tuuletusaukot pölynimurilla.

## 6 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

## 7 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Nimellisjännite	220-240 V
Puhaltimen ottoteho <sup>P</sup>	15 W
Puhaltimen suurin virtausnopeus <sup>F</sup>	2,1 m <sup>3</sup> /min
Kausiluonteinen sähkönkulutus	4,8 kWh/a
Käyttöarvo <sup>SV</sup>	0,14 (m <sup>3</sup> /min)/W
Äänitehotaso L <sub>WA</sub>	50,5 dB(A)
Suurin ilman nopeus	0,99 m/s
Johdon pituus	1,6 m
Mitat (L x K x S)	12,9 x 30,2 x 12,9 cm
Paino	0,8 kg

# Sommaire

<b>1</b>	<b>Introduction</b>	<b>54</b>
1.1	Le produit .....	54
1.2	Usage prévu.....	54
1.3	Symboles .....	54
1.4	Présentation du produit.....	54
<b>2</b>	<b>Sécurité</b>	<b>55</b>
2.1	Définitions relatives à la sécurité .....	55
2.2	Consignes de sécurité pour le fonctionnement.....	55
<b>3</b>	<b>Utilisation</b>	<b>58</b>
3.1	Utilisation du produit.....	58
<b>4</b>	<b>Rangement</b>	<b>58</b>
<b>5</b>	<b>Entretien</b>	<b>58</b>
5.1	Nettoyage du produit.....	58
<b>6</b>	<b>Mise au rebut</b>	<b>59</b>
<b>7</b>	<b>Données techniques</b>	<b>59</b>

# 1 Introduction

## 1.1 Le produit





Le produit est un ventilateur colonne.

## 1.2 Usage prévu

Uniquement pour une utilisation en intérieur.

Le produit est uniquement destiné à un usage domestique et à une utilisation dans des environnements équivalents. Par exemple, les cuisines du personnel, les fermes, les clients d'hôtels et de motels.

## 1.3 Symboles

	<p>Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez ces instructions pour référence future.</p>
	<p>Catégorie de sécurité II.</p>
	<p>Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes applicables.</p>
	<p>Il doit être recyclé comme déchet électrique.</p>

## 1.4 Présentation du produit


Figure 1


1. Indicateur d'alimentation
2. Indicateurs de vitesse
3. Indicateur du mode de balancement
4. Bouton du mode de balancement
5. Bouton de sélection de la vitesse

6. Bouton d'alimentation
7. Sortie d'air

## 2 Sécurité


### 2.1 Définitions relatives à la sécurité

 **AVERTISSEMENT !** Le non-respect de ces instructions fait courir un risque de mort ou de blessure.

 **ATTENTION !** Le non-respect des présentes instructions crée un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

**REMARQUE !** Informations nécessaires dans une situation donnée.

### 2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

 **AVERTISSEMENT !** Le non-respect de ces instructions peut faire courir un risque de mort ou de blessures.

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- Conservez les emballages en plastique à une distance suffisante des enfants afin d'éviter tout risque de suffocation.
- Assurez-vous que ces personnes n'utilisent pas le produit toutes seules :
  - Enfants de moins de 8 ans.
  - Personnes qui ne connaissent pas suffisamment le produit.

- Personnes handicapées.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

- Les enfants ne doivent pas nettoyer ou effectuer tous seuls l'entretien du produit.

- Un câble électrique ou une prise endommagée doit être remplacé(e) par le fournisseur, un centre de réparation agréé ou du personnel agréé afin de garantir une utilisation en toute sécurité.

- Assurez-vous que la tension principale correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.

- Ne tirez pas sur le câble électrique pour débrancher le produit du secteur.

- Arrêtez le produit et débranchez-le du secteur quand vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer ou d'en faire l'entretien.
- Arrêtez le produit et débranchez-le du secteur s'il a été en contact avec de l'eau, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé.
- Ne trempez pas le produit, le câble électrique ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide pour éviter tout risque d'électrocution.

- N'utilisez pas le produit à proximité de sources d'eau, par ex. des baignoires, des lavabos, des douches, des toilettes et d'autres récipients contenant de l'eau.
- Débranchez immédiatement le produit du secteur s'il entre en contact avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne posez pas d'objets sur le produit en raison du risque d'incendie.
- Ne retournez pas le produit pendant l'utilisation.
- Veillez à ce que les événements du produit soient propres afin d'éviter que l'appareil ne devienne trop chaud et de réduire le risque d'incendie.
- N'insérez pas vos doigts, d'autres parties de votre corps ou des objets dans la sortie d'air du produit.
- Vérifiez régulièrement que le câble électrique n'est pas endommagé. N'utilisez pas le produit si le câble électrique est endommagé.
- Arrêtez le produit quand vous n'êtes pas à proximité.
- N'utilisez pas le produit si des pièces sont manquantes ou s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisez le produit uniquement pour sa fonction spécifiée.

## 3 Utilisation

### 3.1 Utilisation du produit

- 1 Placez le produit sur une surface plane.
- 2 Branchez le produit à une prise secteur. L'indicateur d'alimentation s'allume.

- 3 Appuyez sur le bouton d'alimentation pour démarrer le produit.

- 4 Appuyez sur le bouton de sélection de la vitesse pour sélectionner le mode de vitesse applicable.


- 5 Appuyez sur le bouton du mode de balancement démarrer et arrêter le mode de pivotement.


- 6 Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant l'utilisation pour mettre le produit en mode veille.

## 4 Rangement


- Si le produit n'est pas utilisé pendant un long moment, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux.

## 5 Entretien

 **AVERTISSEMENT !** Arrêtez le produit et débranchez-le du secteur avant de le nettoyer ou d'en faire l'entretien.

 **AVERTISSEMENT !** Ne démontez pas le produit quand vous le nettoyez ou que vous en faites l'entretien.

### 5.1 Nettoyage du produit

 **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Cela pourrait provoquer un court-circuit, un incendie ou un choc électrique.



**AVERTISSEMENT !** Laissez le produit refroidir avant de le nettoyer.



**ATTENTION !** N'utilisez pas de produits abrasifs, de solvants ou d'alcool pour nettoyer le produit afin de ne pas endommager la surface.

- Nettoyez la surface du produit à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux, si nécessaire.
- Utilisez un aspirateur pour nettoyer les événements du produit.

## 6 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

## 7 Données techniques

Spécifications	Valeur
Tension nominale	220-240 V
Puissance d'entrée du ventilateur <sup>P</sup>	15 W
Vitesse de débit maximale du ventilateur <sup>F</sup>	2,1 m <sup>3</sup> /min.
Consommation électrique saisonnière	4,8 kWh/a
Valeur de service <sup>VS</sup>	0,14 (m <sup>3</sup> /min.)/W
Niveau de puissance sonore, L <sub>WA</sub>	50,5 dB(A)
Vitesse de l'air maximale	0,99 m/s
Longueur de câble	1,6 m
Dimensions (lxHxP)	12,9 x 30,2 x 12,9 cm
Poids	0,8 kg

# Inhoud

**1 Inleiding 61**

1.1 Het product.....61

1.2 Beoogd gebruik.....61

1.3 Symbolen 61

1.4 Productoverzicht .....61

**2 Veiligheid 62**

2.1 Definities van veiligheid.....62

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik.....62

**3 Gebruik65**

3.1 Het product bedienen.....65

**4 Opbergen 65****5 Onderhoud 65**

5.1 Het product schoonmaken .....65

**6 Afvoeren 66****7 Technische gegevens 66**

# 1 Inleiding

## 1.1 Het product





Het product is een torenventilator.

## 1.2 Beoogd gebruik

Alleen voor gebruik binnenshuis.

Het product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en gebruik in soortgelijke omgevingen. Bijvoorbeeld personeelskeukens, boerderijen, door klanten in bijvoorbeeld hotels en motels.

## 1.3 Symbolen

	<p>Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.</p>
	<p>Veiligheidsklasse II.</p>
	<p>Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.</p>
	<p>Recyclen als elektrisch afval.</p>

## 1.4 Productoverzicht

Afbeelding 1


1. Aan/uit-indicator
2. Snelheidsindicatoren
3. Indicator swingmodus
4. Knop voor swingmodus
5. Snelheidsselectieknop


6. Aan/uit-knop

7. Luchtuitlaat

## 2 Veiligheid


### 2.1 Definities van veiligheid

 **WAARSCHUWING!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

 **VOORZICHTIG!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

**LET OP!** Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

### 2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

 **WAARSCHUWING!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- Lees de waarschuwingsinstructies voor gebruik en volg deze.
- Houd plastic verpakkingen op veilige afstand van kinderen om verstikking te voorkomen.
- Zorg ervoor dat deze personen het product niet zelfstandig bedienen:
  - Kinderen jonger dan 8 jaar.
  - Personen die het product onvoldoende kennen.
  - Personen met een beperking.

- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Kinderen mogen het product niet zelfstandig schoonmaken of onderhouden.
- Een beschadigde netkabel of stekker moet worden vervangen door de leverancier, een erkend servicecentrum of door ander goedgekeurd personeel om een veilig gebruik te garanderen.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Trek niet aan het netsnoer om de stekker los te koppelen van het stopcontact.
- Zet het product stop en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het product niet in gebruik is en voordat u het schoonmaakt of er onderhoud aan pleegt.
- Zet het product stop en haal de stekker uit het stopcontact als het product in contact is geweest met water, niet goed werkt of beschadigd is geraakt.
- Dompel het product, het netsnoer of de stekker niet in water of een andere vloeistof vanwege het risico op elektrische schokken.

- Gebruik het product niet in de buurt van waterbronnen, zoals badkuipen, wastafels, douches, toiletten en andere voorwerpen die water bevatten.
- Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het product in contact komt met water of een andere vloeistof.
- Plaats geen voorwerpen op het product vanwege het brandgevaar.
- Draai het product tijdens gebruik niet ondersteboven.
- Houd de ventilatieopeningen op het product schoon om te voorkomen dat het product te heet wordt en om het risico op brand te verminderen.
- Steek uw vingers, andere lichaamsdelen of voorwerpen niet in de luchtuitlaat van het product.
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Gebruik het product niet als het netsnoer is beschadigd.
- Zet het product stop wanneer u niet in de buurt bent.
- Gebruik het product niet als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.

## 3 Gebruik


### 3.1 Het product bedienen


- 1 Leg het product op een vlakke ondergrond.
- 2 Sluit het product aan op een stopcontact. De aan/uit-indicator gaat branden.
- 3 Druk op de aan/uit-knop om het product te starten.
- 4 Druk op de snelheidsselectieknop om de gewenste snelheidsmodus te selecteren.
- 5 Druk op de knop voor swingmodus om de swingmodus te starten en te stoppen.
- 6 Druk tijdens gebruik op de aan/uit-knop om het product in de stand-bymodus te zetten.

## 4 Opbergen


- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan op een schone en droge plaats waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.

## 5 Onderhoud

 **WAARSCHUWING!** Zet het product stop en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt of onderhoud uitvoert.

 **WAARSCHUWING!** Haal het product niet uit elkaar wanneer u het schoonmaakt of er onderhoud aan pleegt.

### 5.1 Het product schoonmaken

 **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat er geen water in het product komt, want dit kan kortsluiting, brand en elektrische schokken veroorzaken.



**WAARSCHUWING!** Laat het product afkoelen voordat u het schoonmaakt.



**VOORZICHTIG!** Gebruik geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of alcohol om het product schoon te maken om schade aan het oppervlak te voorkomen.

- Reinig het oppervlak van het product indien nodig met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.
- Gebruik een stofzuiger om de ventilatieopeningen van het product schoon te maken.

## 6 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

## 7 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Nominale spanning	220-240 V
Ingangsvermogen van ventilator <sup>P</sup>	15 W
Max. stroomsnelheid van ventilator <sup>F</sup>	2,1 m <sup>3</sup> /min
Seizoensgebonden stroomverbruik	4,8 kWh/a
Servicewaarde <sup>SV</sup>	0,14 (m <sup>3</sup> /min)/W
Niveau geluidsvermogen ventilator L <sub>WA</sub>	50,5 dB(A)
Max. lichtsnelheid	0,99 m/s
Snoerlengte	1,6 m
Afmetingen (BxHxD)	12,9 x 30,2 x 12,9 cm
Gewicht	0,8 kg





[www.jula.com](http://www.jula.com)